

Avec les dates de toutes les fêtes 2012 !



# LE LIEN CREATIF

La revue qui crée du lien entre passionnés de la fibre...

[www.leliencreatif.fr](http://www.leliencreatif.fr)

## Au sommaire

**Pourquoi une revue sur la vannerie ?** 3

**Editorial** 3

**Fêtes & salons les RV 2012** 4

**Et si on essayait, l'éco-vannerie** 5

**Le contenu des prochains n°s** 6

**Bulletin d'abonnement** 8

# La librairie



Sélection proposée par les éd. de Terran en partenariat avec

**Bernard Bertrand – éd. de Terran**

## La vannerie sauvage

deux volumes, près de 600 pages, près de 5 h de vidéos !

*La vannerie sauvage* en deux volumes, c'est une somme considérable de savoir-gestes à la portée de tous ceux qui veulent s'initier ou se perfectionner en vannerie. Une porte ouverte sur un univers merveilleux pour créer des objets quotidiens chaleureux et vivants.

Chaque volume et son DVD : 21 x 29,7 cm, 204 et 284 p.

**Prix : 48 € chaque et son DVD ou 90 € les deux + 2 DVD**

**Nouveau !**

Marie-France Houdart – éd. Maïade

## L'or de la paille

De la tresse au cabas, ou la magnifique histoire d'une technique et d'une société rurale fière de son savoir-faire.

23,5 cm x 21,5 cm - 132 p., **26 €**



Annie-J. & B. Bertrand – auto-édition

## Jean de Pyrène, rémouleur

« Pas de bons ouvriers sans bons outils » dit la sagesse populaire ! Après l'aventure, Jean de Pyrène vous présente dans son cahier pratique l'affûtage de tous les outils utiles ! 12 cm x 21 cm, 176 p., **7 €**

**Nouveau !**



Jette Mellgren – éd. L'inédite

## Vannerie

*Au fil des saisons*

Un bel ouvrage et une incontestable source d'inspiration pour ceux qui se passionnent pour les matériaux de proximité.

19,5 x 24,5 cm, 240 p., **35 €**



Carlos Fontalès – éd. Ir Indo

## Cesteria de Galicia

Remarquable ouvrage sur la vannerie rurale traditionnelle de Galice, un aperçu détaillé et pratique des différents types de vanneries du Nord de l'Espagne. **Avec son DVD.**

23,5 cm x 29 cm - 132 p., **58 €**

**ATTENTION : ce livre est en espagnol.**



Bernard Bertrand – éd. de Terran

## Le bois, l'outil, le geste...

Indispensable pour apprendre à travailler le bois vert, uniquement avec des outils manuels !

21 cm x 29,7 cm, 144 p., **32 €**

Sylvie Bégot – auto-édition

## Vannerie d'aujourd'hui

Des techniques simples avec un matériau accessible à tous : le rotin. Un ouvrage très pédagogique, recommandé aux débutants.

20 cm x 27,5 cm,

74 p., **17 €**



Profitez-en : port gratuit en mentionnant la réf. LLC/0

## Bon de commande

	nb	Total
Vannerie sauvage vol. 1 : 48 €	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vannerie sauvage vol. 2 : 48 €	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vannerie sauvage les deux volumes + DVD : 90€	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le bois, l'outil, le geste : 32 €	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Cesteria de los puebls de Galicia : 56 € (en espagnol)

Vannerie au fil des saisons : 35 €

Vannerie d'aujourd'hui : 17 €

L'or de la paille : 26 €

**Chèque à l'ordre de : Éd. de Terran, BP4, 31160 Aspet**

**Règlement par CB sur le site [www.terran.fr](http://www.terran.fr) ou par tél. au 05 61 88 81 08**

nb Total

Le total de ma commande

# éditorial



## Pourquoi un n° 0 ?

*Parce que créer et lancer une revue est une aventure complexe, qui ne se prépare pas à la légère !*

*Aucune revue n'existant sur ce thème si spécifique, il est difficile d'apprécier l'attente du public.*

*Et comment traduire en 8 pages seulement la richesse d'une revue qui en comptera 68 ?*

*Ici, nous ne pouvons que donner des pistes, susciter des envies et ouvrir la porte à toutes les bonnes volontés qui souhaiteraient participer à l'aventure.*

*Nous n'avons que notre enthousiasme de débutant à opposer aux doutes qui sans cesse nous assaillent.*

*Ce n° 0 ne donne qu'une toute petite idée du contenu futur de ce lien créatif, nous espérons pourtant qu'il séduira. Mais nous sommes bien conscients des limites et imperfections de cette formule, elle ne peut qu'être imparfaite, aussi, nous comptons sur votre indulgence et votre compréhension...*

*Un magazine existe d'abord par ses lecteurs ; en clair pour réussir, nous avons besoin de vous. L'abonnement reste le plus précieux de tous les soutiens, le plus simple à formaliser, ne le négligez pas. Mais nous espérons plus en recueillant vos expériences, illustrées de vos commentaires et de photos, elles sont essentielles pour enrichir ces pages.*

*Merci pour votre accueil.*

La rédaction

### Informations légales

Directeur de publication et de rédaction : Bernard Bertrand.  
Ont contribué à ce numéro : Sylvie Bégot, Babeth Ollivier, Marie-Hélène Métezau, Séverine Boyer. Un grand merci à elles !

Maquetiste/graphiste : Sabine Facchin, Aurélia Guy & Bernard Bertrand.

Corrections et relecture : Isabelle Chrétien, Annie Raguideau.

Courriel : [leliencreatif@gmail.com](mailto:leliencreatif@gmail.com)

Adresse postale : Le lien créatif, village, F. 31160 SENGOUAGNET.

Petites annonces et publicité : auprès du journal.

Crédit photographique © : Delphine Chapon : p. 3 et 5-7 (fond), J.-M. Bonin, p. 1

(vignette haut à g.) ; S. Bégot : p. 5 et B. Bertrand tout autre cliché.

Site net : [www.leliencreatif.fr](http://www.leliencreatif.fr) — courriel : [leliencreatif@gmail.com](mailto:leliencreatif@gmail.com)

Hors série comportant des encarts publicitaires p. 2 et 7.

N° gratuit - tirage : 35 000 exemplaires - ISSN : demande en cours.

**L**e *lien créatif*, la revue de l'entrelacs, du tressage, de la vannerie et des autres techniques associées, se veut d'abord et avant tout un lien entre passionnés.

Un pont vivant entre diverses disciplines, aussi variées et complémentaires que vanneries rurales et académiques, contemporaines et traditionnelles, entre l'utilitaire, le décoratif et/ou l'artistique.

Un pont entre passé et présent, entre tradition et modernité.

Du passé, *Le lien créatif* veut conserver et transmettre la mémoire... Sans nostalgie, ni passéisme éculé, mais avec suffisamment de rigueur pour que, demain, l'on se souvienne du rôle essentiel d'une discipline présente dans tous les domaines de la vie.

Quant à la modernité, comment l'ignorer ? Vivre avec son temps n'est-il pas une obligation... À moins de vouloir prendre le risque de rester cantonné aux expositions muséographiques.

L'universalité des techniques d'entrelacs doit permettre d'éviter cet écueil. Entortiller ensemble des matériaux reste un moyen pertinent pour donner corps à des projets contemporains.

Chaque numéro de cette revue sera l'occasion de découvrir la vannerie d'aujourd'hui, discipline vivante s'il en est, présente dans des domaines classiques, connus de tous, ou novateurs comme l'aménagement d'espaces publics, l'art-thérapie, l'éco-développement ou le recyclage des matières industrielles.

En fait, tresser des matériaux reste l'un des meilleurs moyens de prolonger leur vie. C'était le cas hier, alors que la société rurale exploitait les ressources végétales de proximité, cela l'est encore aujourd'hui, à l'heure de l'exploitation des ressources fossiles. Quant à la pénurie annoncée de ces dernières, par gaspillage honteux, son avènement pourrait bien marquer le retour en force des matériaux naturels réellement renouvelables. Dans ce domaine, sans attendre l'effet de mode, la vannerie a toujours eu des prix d'excellence.

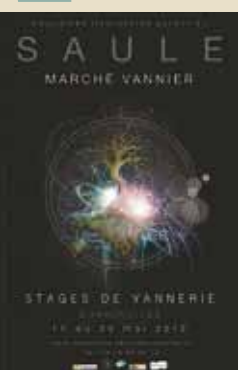
Les périodes de crise sont souvent des opportunités pour aller de l'avant. Celle que traversent la vannerie et les techniques associées remonte au XIX<sup>e</sup> siècle ; elle s'est emballée un siècle plus tard, après la seconde guerre mondiale. Aujourd'hui, les prémices d'un renouveau se font très nettement sentir, l'entrelacs réinvestit nos espaces vitaux ; accompagner cet élan, lui donner une visibilité sera notre fil rouge.

*Le lien créatif*, support de communication entre les acteurs du secteur, sera aussi un outil de réflexion, une vitrine pour découvrir, partager et échanger nos savoirs et nos expériences. Amie lectrice, ami lecteur, cette revue est la vôtre, elle doit être l'expression de vos talents et de vos rêves.

**Bernard Bertrand**

# Fêtes & expositions

RENDEZ-VOUS 2012



Agenda

n°0 - printemps-été 2012



4

Du 21 avril au 1<sup>er</sup> juillet  
Château S<sup>te</sup> Colombe en Auxois (21)

## Design à la campagne® 2012

Sous le signe de l'entrelacs ! Arts traditionnels et vannerie revisités par des designers contemporains.  
<http://www.arcadeweb.fr/>

28/29 avril - Brissarthe (49)

## La grande traversée

La plus originale de toutes les fêtes de la vannerie ! Avec une traversée de la Sarthe en coracle construit sur palce (vannerie de noisetier et de cuir). [contact@maisondelariviere.fr](mailto:contact@maisondelariviere.fr) / 02 41 33 91 67

17 au 20 mai - Bouxurulles (88)

## 2<sup>e</sup> rencontre autour du saule

Conférences, expositions, ventes, stages et Land'art ! Nombreux vanniers profs. présents, pour tout public, débutants et vanniers confirmés. Contact : V. Testu au 03 29 68 35 12 - [tressage.bouxu@laposte.net](mailto:tressage.bouxu@laposte.net) et [www.rencontres-saule-bouxurulles.fr](http://www.rencontres-saule-bouxurulles.fr)

19/20 mai - Villaines-les-Rochers (37)

## 14<sup>e</sup> Fête de la Pellerie

Animations autour du décortilage de l'osier, initiations au tressage, réalisation d'une vannerie géante et d'une haie vivante. Visites d'ateliers, démonstration de coupe...  
Contact : 02 47 45 43 03  
[info@vannerie.com](mailto:info@vannerie.com)

1<sup>er</sup> juillet - Fayl Billot (52)

**À la rencontre des vanniers et de l'osier.** Dans l'amphithéâtre du gymnase du lycée agricole. Entrée libre - Contact [cdpv@wanadoo.fr](mailto:cdpv@wanadoo.fr) : 03 25 84 27 86

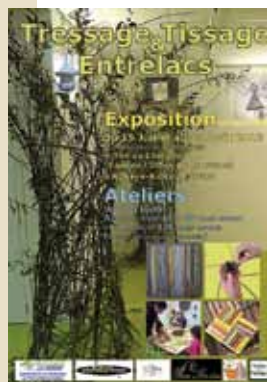
15 juillet - Issigeac (24)

## Foire aux paniers

L'une des plus belles rencontres ! Animations, expo/vente.  
Contact 05 53 58 79 62  
[ot.issigeac@orange.fr](mailto:ot.issigeac@orange.fr)

15-07 au 18-08 - Azay-le-Rideau (37)

## Tressage, tissage & entrelacs



Exposition collaborative de vannerie artistique. Ateliers ludiques et de savoir-faire. Programme

détail-lé et contact :  
02 47 44 96 04 Courriel : [savoirsetpaysages@yahoo.fr](mailto:savoirsetpaysages@yahoo.fr)

22 juillet - Sengouagnet (31)  
**Fête/Faites de**



## la vannerie

Le rendez-vous des vanniers en Midi-Pyrénées. Expo-vente, animations.  
Contact : 05 61 94 08 42 ou [leliencreatif@gmail.com](mailto:leliencreatif@gmail.com)

21-22 juillet - Mayun (44)

La Chapelle-des-Marais

## Festival de la vannerie

Au pays de la bourdaïne !  
Contact : 02 40 66 85 01  
[tourisme@parc-naturel-briere.fr](mailto:tourisme@parc-naturel-briere.fr)

28 juillet - Montsalvy (15)

## Fête de la vannerie

Fêtes, stages, animations, conférence « vannerie sauvage »... La plus belle vitrine de vanniers amateurs et de vanneries rustiques. Contact : 04 71 49 29 62

8 août - Ispagnac (12)

## Marché de la vannerie de pays

Pour de belles rencontres...  
Contact : 04 66 44 24 64  
[chantal.coubes@wanadoo.fr](mailto:chantal.coubes@wanadoo.fr)

11-12 août - Vallabrègues (30)



**Fête de la vannerie**  
Une importante occasion de

tration internationale de vanniers. Conférence vannerie sauvage et stand dédié à LLC. Contact : 04 66 59 69 69/ Courriel : [contact@fetedelavannerie.com](mailto:contact@fetedelavannerie.com)

19 août - Mayet-en-Montagne (03)

## Foire aux paniers

Contact : 04 70 42 00 41

26 août - Tours (37)

**Vannerie en folie**, au potager de la Gloriette. Tous les ateliers de Villaines-les-Rochers seront sur la plaine de la Gloriette pour une journée de tressage participatif, architecture végétale mobile, marché vannier, conférences, massages aux vanniers et tissandrands. Contact : 02 47 44 96 04 [savoirsetpaysages@yahoo.fr](mailto:savoirsetpaysages@yahoo.fr).

15 et 16 septembre Lichtenfels

« **Korbmarkt** » Fête internationale de la vannerie, en Allemagne. En 2012, la France serait à l'honneur. <http://korbmarkt.lichtenfels-city.de/index.php?id=0,10>

1<sup>er</sup> w-e d'octobre - Salt (Espagne)

## "Fira del cistell"

La plus importante foire de vannerie d'Espagne, d'envergure internationale, avec vanniers de France, Allemagne, Danemark...  
<http://www.firesifestes.com/Fires/F-Cistell-Salt.htm>

26 et 27 octobre - Aghione (20)

## "Fiesta di a bio diversita"

Invités : la ronce et LLC seront à l'honneur ! Une belle occasion de découvrir l'île de Beauté



*Le lien créatif* sera représenté sur la plupart des fêtes citées ici, un grand merci à toutes les organisations qui nous accueillent et toutes nos excuses aux « oubliés » !

...Et si on essayait l'éco-vannerie !

# Un vide-poche en papier journal

L'éco-vannerie est une jeune discipline qui se propose de concilier modernité et savoirs ancestraux, en adaptant à des matériaux modernes (de récupération) les techniques de vannerie.

Proposé par Sylvie Bégot

**1 - D**écoupez un journal, dans le sens de la longueur, en 3 bandes de même largeur.

**2 - À** l'aide d'une brochette en bois enroulez chaque bande de papier et confectionnez 30 rouleaux (2). Encollez l'angle final pour éviter que le rouleau ne se déroule.

**3 - P**renez deux faisceaux de 5 rouleaux chacun et réalisez, en croisant et en entrelaçant les rouleaux entre eux, une nappe en damier. Prenez un nouveau rouleau, bloquez-le dans la nappe de fond...

**4 - ...**et commencez à tresser dessus dessous les rouleaux du fond, tout en les positionnant en étoile. Lorsque vous êtes au bout du rouleau, prolongez-le par un nouveau qui sera simplement emboîté dans le précédent.

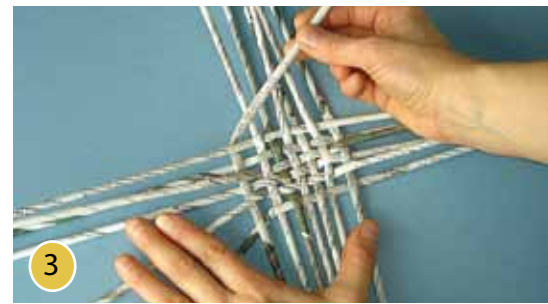
**5 - R**edressez les montants, le rouleau de tissage doit être orienté à l'extérieur. Glissez un nouveau rouleau dans l'intervalle suivant pour débiter le tissage « à deux brins ».

**6 - M**ontez votre tressage. Travaillez en super (le brin de gauche passe devant 1 montant, puis derrière le suivant ; puis vous faites de même avec l'autre brin). Les brins se croisent dans les intervalles.

**7 - A**rrêtez votre tressage en enfilant le dernier rouleau dans le tour de tresse précédent.

**8 - C**lôturez l'ouvrage. Pour cela, avec un poinçon (un tournevis fin par exemple), préparez l'un après l'autre le passage des montants qui seront rabattus un à un et glissés dans la base de votre tressage. Coupez chacun d'eux à ras du fond de l'ouvrage.

**9 - L**e vide-poche opérationnel !





Des dossiers complets sur des sujets aussi variés que « la vannerie corse », « les ruches en paille », « être vannier professionnel en 2020 » ou « vannerie et land'art », etc.

Le fond du panier, des articles de fond sur la vannerie et les apports de la botanique, la médecine, l'art-thérapie, l'architecture, l'enseignement, les arts-manuels, etc.

Des réalisations pas à pas (3 sujets ou plus par n°) objets tressés tous matériaux, créations artistiques, tressages vivants, etc. Des tours de main et des techniques pour débutant et/ou professionnel.

Des portraits de vanniers (deux par n°) et de leur art vannerie d'osier, de rotin, rurale et sauvage, vannerie décorative, etc.

Des plantes en vedette les reconnaître, leurs caractéristiques, les récolter et les travailler.

Des balades et des voyages visites d'ateliers, collections, musées, pays, rencontres...

Vous avez du talent ! Ces pages sont les vôtres, y seront présentées vos réalisations... Attention : pour le n° 1 d'octobre, envoyez-nous vos œuvres et vos trucs pour réaliser nichoirs et mangeoires en vannerie et bois tressés.

Des rubriques d'actualités Agenda des fêtes de la vannerie, calendrier des stages et formations, livres (nouveau et grands classiques), expositions, courrier des lecteurs, etc.

Un réseau de correspondants locaux, pour vous aider dans votre région. Vous souhaitez communiquer avec nous, RDV sur le blog : [leliencreatif.fr](http://leliencreatif.fr)

Pas à pas : le vide-poche

Matériau : écorces prélevées sur des tiges de châtaignes après ébullition (1 heure). Tiges destinées à la fabrication de lattes larges : diamètre de 3 à 6 cm. a - Découpez vos lanières, au contenu sur une planche, ou avec une paire de ciseaux forts. Il vous faut 12 belles lanières d'écorce de 1,50 m de long x 2 cm. b - Préparez votre nappe de départ en charrier, en entrelaçant dessus/dessous vos bandes d'écorce. c - Déposez une pointe du carré obtenu vers vous, rabotez les bandes basses sur la nappe, de manière à doubler ce lanière. d - Tressez les côtés. e - Amenez le tressage à hauteur de la 1<sup>re</sup> lanière, rabotez les lanières qui ce servent plus. f - Tressez le fond, jusqu'à ce que l'ensemble de vos lanières soient entrelacées. g - Si besoin, rallochez les lanières trop courtes. h - Rabotez toutes les lanières sur l'ouvrage pour le cloquer. Bon à savoir : les écorces de châtaignier et de saule se rétractent beaucoup au séchage.



Panier dinette

Proposé par Babeth Olivier. 4 & 5 - Mettez votre tresse à plat sur vos genoux, garnissez les joncs restants (20 à 25) et un à un entrelacez en leur centre autour de la tresse. Pour cette étape il peut être utile de se faire aider, car ça peut être un peu fatiguant. 6 & 7 - Rassemblez chaque faisceau de joncs comme sur la photo à droite, bloquez les graduellement avec un petit élastique, puis attachez les avec un jonc comme expliqué en 3. 8 & 9 - Rassemblez la tresse sur elle-même pour former l'anneau. Utilisez les joncs qui restent pour former un petit cercle autour de la tresse. Couvrez les joncs trop longs.



**Notre avis nous intéresse !** Les rubriques que nous vous proposons sont précédées d'un cadre où attribuer à chacune d'elles une note préférentielle, de 1 à 9 (plusieurs rubriques peuvent avoir la même note). Chaque enquête retournée au LLC = 1 cadeau ! 1 : mon intérêt est peu marqué pour cette rubrique 9 : oui, SVP, développez un maximum cette rubrique !

Avis aux annonceurs, La 1<sup>ère</sup> revue francophone consacrée à l'entrelacs, le tressage, la vannerie et compagnie, LLC est un outil de communication pour dynamiser votre activité.

**Vous recherchez des matériaux pour la vannerie ?**  
Moelle de rotin naturelle et couleur, canne, paille des marais (carex), raphia coloré, paille de seigle, etc.  
Renseignements : Tél. 04 74 61 00 34 [contact@rotin-file.com](mailto:contact@rotin-file.com) / [www.rotin-file.com](http://www.rotin-file.com)  
Adresse postale : Sté Rotin Filé  
6, rue des Verchères F. 01800 MEXIMIEUX  
code commande : LLCn°0



Professionnels, commerçants, associations, organisateurs de festivités, animateurs et programmeurs de stages, formateurs, etc. *Le lien créatif* vous réserve, dès le n°1 à paraître en octobre 2012, des espaces publicitaires pour faire connaître votre activité. Pour une communication réussie, réservez rapidement les meilleurs emplacements... Rendez-nous sur notre site, [www.leliencreatif.fr](http://www.leliencreatif.fr) et cliquez sur le lien « Annonces professionnelles ».

### Chère lectrice, cher lecteur,

Vous avez entre les mains la présentation du *Le Lien créatif*. Créer une revue ciblée « vannerie » en 2012 pourrait paraître « hors du temps », nous sommes convaincus du contraire. À l'heure du tout-virtuel, *Le lien créatif*, version « papier » redonne un sens au mot épanouissement personnel et créativité. Ensemble, nous pouvons écrire un bout de cette route sur laquelle les fibres végétales tissent leur destinée.

#### Tout est parti de constats...

Il n'existe à ce jour aucune revue consacrée à ce vaste domaine d'investigation que sont les tressages, entrelacs, vanneries et compagnie. Nombreux sont ceux qui sont prêts à partager leur savoir et nombreux sont ceux qui passent à côté d'événements importants (rencontres, stages, fêtes, formations, RdV associatifs...) simplement parce qu'ils ne l'ont pas su.

#### Des objectifs simples...

- Se faire l'écho de toutes initiatives, être à l'écoute de tous les courants, favoriser les échanges entre vanniers.
- Créer du lien entre acteurs souvent isolés.
- Créer du lien entre amateurs et professionnels.
- Valoriser et encourager la créativité de chacun.
- Bousculer les idées reçues et les clichés qui enferment la vannerie dans un carcan passéiste.
- Être une revue dynamique, tournée vers l'avenir.

#### Des moyens pour réussir...

Une équipe rédactionnelle motivée, secondée par un réseau de correspondants locaux efficaces (France et étranger). Une revue ne peut trouver son équilibre financier que grâce aux abonnements, nous les espérons rapides et nombreux, de leur nombre vont dépendre nos moyens. Vous pouvez nous aider en diffusant la revue ou en gérant un dépôt...

#### Un vœu pour conclure :

Que *Le Lien créatif* soit VOTRE magazine... La revue a besoin de vous pour exister, comme vous avez besoin de la revue pour mieux faire connaître votre activité...  
 A priori, nous sommes fait pour nous entendre !

La rédaction

### APPEL À CONTRIBUTIONS !

Vous souhaitez devenir collaborateur de la revue, nous proposer des textes, des photos pour alimenter nos rubriques, nous communiquer des informations (actualités, dates de stages, etc.). Envoyez-nous textes et photos (JPEG, 300 dpi minimum), sur CD ou DVD, avec vos coordonnées précises. Tous textes et photos devront être accompagnés d'une autorisation de publication. Contactez-nous vite, nous sommes ouverts à toutes propositions : [leliencreatif@gmail.com](mailto:leliencreatif@gmail.com)

## Bulletin d'abonnement

à retourner avec son règlement à  
*Le lien créatif*, Village - F. 31160 Sengouagnet

### Je m'abonne au *Le lien créatif*

Nom.....Prénom.....  
 Adresse.....  
 CP.....Ville.....  
 Pays.....  
 Tél. : .....  
 Courriel.....@.....

### J'offre un abonnement à

Nom.....Prénom.....  
 Adresse.....  
 CP.....Ville.....  
 Pays.....  
 Tél. : .....  
 Courriel.....@.....

**Prix du numéro 0 : gratuit.**

**À partir du numéro 1 : France 8 € - Belgique et UE : 9 €, Canada : 10 €. Tarifs abonnement**

**3 numéros annuels : automne, parution début octobre; hiver, parution début février et printemps/été, parution début mai**

**France : 19,5 € - Belgique et UE : 23 € - Canada : 26 €**

**Toute question et contact : [leliencreatif@gmail.com](mailto:leliencreatif@gmail.com)**

Chèque joint à : *Le lien créatif*, Village - F. 31160 Sengouagnet

Je souhaite recevoir une facture  
 Merci d'envoyer un formulaire ci-dessus (ou courrier libre) par abonnement, en précisant l'adresse complète de l'abonné. Pour les virements nous contacter.

### Aidez-nous !

Pour exister *Le lien créatif* doit rencontrer rapidement son public ! Vous pouvez y contribuer en participant à la diffusion de ce n° 0.

Je souhaite recevoir ..... n° 0 gratuits.

Je fais un don de :  €